

**IAEA**

Международное агентство по атомной энергии

Генеральная конференция

GC(49)/COM.5/OR.1

Issued: March 2006

General Distribution

Russian

Original: English

Сорок девятая (2005 год) очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол первого заседания

*Венский центр "Австрия", вторник, 27 сентября 2005 года, 10 час. 50 мин.***Председатель:** г-н СТРАТФОРД (Соединенные Штаты Америки)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
–	Выборы заместителей Председателя и организация работы	1–4
10	Отчетность Агентства за 2004 год	5–7
11	Бюджет Агентства на 2005 год – дополнительные ассигнования	8–13
12	Программа и бюджет Агентства на 2006-2007 годы	14–32
14	Шкала обязательных взносов членов в Регулярный бюджет	33–34

Состав делегаций, присутствующих на сессии, приводится в документе GC(49)/INF/10/Rev.1.

¹ GC(49)/20.

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки следует представлять на одном из рабочих языков в пояснительной записке и(или) внесенными в один из экземпляров протокола. Их следует направлять в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии (the Secretariat of the Policy-Making Organs, International Atomic Energy Agency, Wagramerstrasse 5, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria.); факс +43 1 2600 29108; эл.почта secrmo@iaea.org; или через GovAtom, используя ссылку "Feedback". Поправки следует представлять в течение трех недель с момента получения протокола.

Сокращение, используемое в настоящем протоколе:

ФТС

Фонд технического сотрудничества (ТСФ)

Выборы заместителей Председателя и организация работы

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выразив признательность за доверие, оказанное ему Генеральной конференцией, говорит, что, как предусмотрено в правиле 46 Правил процедуры и после групповых консультаций, было предложено избрать г-на Попчева (Болгария) и г-на Элумни (Марокко) заместителями Председателя Комитета. Он полагает, что Комитет желает одобрить эти рекомендуемые кандидатуры.
2. Предложение принимается.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на документ GC(45)/COM.5/1, в котором содержится перечень пунктов повестки дня, переданных Генеральной конференцией на рассмотрение Комитета полного состава. Он предлагает, чтобы в соответствии с прежней практикой он представил Конференции на одном из пленарных заседаний устный доклад о прениях, состоявшихся в Комитете. Он полагает, что Комитет желает продолжить практику группирования, насколько это практически возможно, проектов резолюций, рекомендуемых Комитетом Конференции для принятия.
4. Предложение принимается.

10. Отчетность Агентства за 2004 год (GC(49)/7)

5. Представитель ШВЕЙЦАРИИ, выразив поддержку рекомендациям Контролера со стороны, касающимся внебюджетного финансирования, призывает к формулировке правил, регулирующих условия принятия внебюджетных средств.
6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, поскольку никто из других членов Комитета выступить не желает, он полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции на странице I документа GC(49)/7.
7. Предложение принимается.

11. Бюджет Агентства на 2005 год – дополнительные ассигнования (GC(49)/8)

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что в декабре 2004 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций одобрила пакет в размере 7,6 млн. долл. США для финансирования этапа II мер по повышению безопасности в Венском международном центре. Доля Агентства составляет приблизительно 4 млн. долл.

9. Вместе с расходами на соответствующие меры по повышению безопасности в региональных бюро Агентства и в местах расположения лабораторий общие затраты на повышение безопасности для Агентства составят приблизительно 7,1 млн. долл. На рассмотрение Комитета в приложении к документу GC(49)/8 представлен соответствующий проект резолюции, рекомендованный Советом для принятия Конференцией.

10. Представитель ШВЕЙЦАРИИ, отмечая, что проект резолюции предусматривает использование кассового остатка за 2003 год, говорит, что его делегация в прошлом призвала покрыть затраты, связанные с реализацией этапа II мер по повышению безопасности в Центральных учреждениях Агентства, за счет Регулярного бюджета. Она возражает против использования в таких целях кассовых остатков.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Совет, который рассмотрел различные способы покрытия затрат этапа II мер по повышению безопасности, согласился рекомендовать принятие проекта резолюции, содержащегося в приложении к документу GC(49)/8, несмотря на то, что, как правило, кассовые остатки должны возвращаться государствам-членам. Он настоятельно призывает представителя Швейцарии согласиться с рекомендацией Совета.

12. Отмечая, что никто из членов Комитета выступить более не желает, он полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции утвердить дополнительные ассигнования к Регулярному бюджету на 2005 год согласно изложенному в документе GC(49)/8 и соответственно принять проект резолюции, содержащийся в приложении к этому документу.

13. Предложение принимается.

12. Программа и бюджет Агентства на 2006-2007 годы (GC(49)/2 и GC(49)/INF/8)

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, обращая внимание на Программу и бюджет Агентства на 2006-2007 годы, содержащиеся в документе GC(49)/2, напоминает, что в июле 2003 года Совет одобрил "пакетное предложение", устанавливающее бюджетные конверты на 2004-2005 и 2006-2007 годы.

15. В июне 2005 года Совет принял решение рекомендовать Генеральной конференции для одобрения: а) Регулярный бюджет на 2006 год в общем объеме 273 619 000 евро; б) плановую цифру ФТС на 2006 год на уровне 77 500 000 долл.; и с) сохранение уровня Фонда оборотных средств в евро, эквивалентного 18 млн. долл. Соответствующие проекты резолюций содержатся в приложении к документу GC(49)/2.

16. На рассмотрении Комитета в документе GC(49)/INF/8 находится также обновленный доклад о прогрессе в отношении принятия государствами-членами поправки к статье XIV.A Устава Агентства, одобренной Генеральной конференцией, с тем чтобы создать условия для составления бюджета на двухгодичной основе.

17. Выражая надежду на то, что Комитет рекомендует Конференции настоятельно призвать государства-члены содействовать ускорению процесса принятия, он обращает внимание на проект рекомендации, который был подготовлен Секретариатом и в настоящее время распространяется. Проект рекомендации гласит:

"Комитет полного состава рекомендует Конференции принять следующее постановление:

"Генеральная конференция ссылается на свою резолюцию GC(43)/RES/8, в которой она утвердила поправку к статье XIV.A Устава Агентства, позволяющую осуществлять составление бюджета на двухгодичной основе.

Генеральная конференция отмечает, что в соответствии со статьей XVIII.C ii) Устава две трети всех членов Агентства должны будут принять данную поправку, для того чтобы она вступила в силу, но также отмечает, что по состоянию на 15 сентября 2005 года только 38 государств-членов депонировали акт о принятии правительству-депозитарию. По этой причине Генеральная конференция поощряет и настоятельно призывает государства-члены, которые еще не депонировали акт о принятии этой не вызывающей полемики поправки, сделать это, как только представится реальная возможность, с тем чтобы можно было извлечь выгоды из составления бюджета на двухгодичной основе. Это позволит Агентству добиться согласованности с фактически универсальной практикой составления бюджета на двухгодичной основе, применяемой организациями системы ООН".

18. Представитель ФРАНЦИИ спрашивает, соответствует ли формулировка постановления, рекомендуемого в только что распространенном проекте, подобным постановлениям, которые Генеральная конференция принимала в предшествующие годы.

19. ЗАМЕСТИТЕЛЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ПО ВОПРОСАМ УПРАВЛЕНИЯ говорит, что проект постановления, касающегося статьи XIV.A Устава, составляется впервые и, таким образом, ссылка на какую-либо прежнюю формулировку невозможна.

20. СЕКРЕТАРЬ КОМИТЕТА говорит, что формат данного проекта в целом следует формулировкам постановлений, которые Конференция принимала в последние годы в связи с поправкой к статье VI Устава.

21. Представитель ШВЕЙЦАРИИ, соглашаясь с проектом текста, говорит, что для всех было бы лучше, если бы Агентство перешло на составление бюджета на двухгодичной основе.

22. Представитель ФРАНЦИИ, поддерживая данный проекта текста, предлагает исключить слова "не вызывающей полемики".

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что желающих выступить, по-видимому, больше нет, полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции, чтобы она одобрила Регулярный бюджет на 2006 год в общем объеме 273 619 000 евро на основе обменного курса 1,00 евро за 1,00 долл. и соответственно приняла проект резолюции А, содержащийся в приложении к документу GC(49)/2 и озаглавленный "Ассигнования по регулярному бюджету на 2006 год".

24. Предложение принимается.

25. Кроме того, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции, чтобы она одобрила плановую цифру добровольных взносов в ФТС на 2006 год на уровне 77 500 000 долл. и соответственно приняла проект резолюции В, содержащийся в приложении к документу GC(49)/2 и озаглавленный "Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2006 год".

26. Предложение принимается.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ далее полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции, чтобы она одобрила сохранение Фонда оборотных средств в 2006 году на его нынешнем уровне в евро, эквивалентном 18 000 000 долл., и соответственно приняла проект резолюции С, содержащийся в приложении к документу GC(49)/2 и озаглавленный "Фонд оборотных средств в 2006 году".

28. Предложение принимается.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ в связи с документом GC(49)/INF/8, касающимся поправки к статье XIV.A Устава, спрашивает, согласен ли Комитет рекомендовать Конференции, чтобы она приняла постановление, проект которого был подготовлен и распространен Секретариатом, с исключением из предпоследнего предложения слов "не вызывающей полемики".

30. Представитель КИТАЯ просит дать ему больше времени для изучения этого проекта постановления.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет вернулся к этому вопросу на одном из последующих заседаний.

32. Предложение принимается.

14. Шкала обязательных взносов членов в Регулярный бюджет (GC(49)/16 и Согг.1)

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что желающих выступить нет, полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся на стр. 3 документа GC(49)/16.

34. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 11 час. 40 мин.